

خەشە و یستی ز را نبازی نیی، ل

خەشە و یستیدا براو و د و او

نیی. نووسینی: ستیقان

شە مزینی

مەنەلەگی یەكەم لە كەنجی (خەشە و یستی ل سەردەمی شەریەنجە) دا

پەشەکی

ئەم كەتەبە بریتیە لە خەواندەنەك "مەنەلەگ" لە بارەى زەر پرسی لەك جیاواز، هەر لە خەشە و یستی و سەكس و جەستەو بیگرە تاكو مەرگ و نامەبوون و رەخنەگرتن لە مەدەرنەتە و سیستەمى كاپیتالیزم، ناوەكەى هەر هەموویان لە دواجاردا بەستراوەتەو بە چەمكى خەشە و یستییەو، هەر بەیە ناوی كەتەبەكەشمان نا "خەشە و یستی لە سەردەمی شەریەنجەدا" هەرچەندە ئەم ناوێشانە، خواستە لە ناوی رەمانى "خەشە و یستی لە زەمەنى كۆلەرا"ى گابریل گارسىا ماركیز، ئەمەش كارەكى رەپەدرەو، تەنانەت كەسەكى وەك "لینین" ناوی یەكەك لە كەتەبە سیاسییەكانى خەى "چى بکرت؟" لە ناوی رەمانەكى ناسراوى رووسیەو وەرگرتەوو، بەبەبەم ئەم دەقەودەق ناوەكەمان وەرنەگرتوو، بەبەكو "شەریەنجە"مان خستەتە برى "كۆلەرا"، ئەگەرچى هەردوو ناوەكە ناوی نەخەشین، بەبەبەم جیاوازیەكە لەوەدایە ناوەكەكەى لەكچووێان نییە، هەبەتە وشەى "شەریەنجە" لای من دوو دەرلەتە بنەتەتە هەبە، یەكەمیان ئەوەیە ئەم كەتەبەكە لە بنەماوە چەند پەرەگرافەكى پەرش و بەاوبوو، لە سەرۆختى ملەلانە لەگەڵ نەخەشى شەریەنجە نوسراوە و پاكنووسكراوە، دووێمیان، پەموايە زەمەنەكە چەرخى شەریەنجەيە بە خەشە و یستی و ئەو هیومانیزمەى من داكەكى لە دەكەم و كردوومە بە درەزایى تەمەن، دەتوانم بەبەم دەزى ژيانەم دەزى هیومانیزم و بەرگریکردن بوو لە مەرەفی رووت. ئەوەى لەسەرەو هەموو شتەكەو بەم گەنگە مەرەفە، هەر شتەكى تر لە خواروو ئەمەو دەبینم.

رەنگبە شەوازی مەنەلەگەكان بە خوێندەران سەیر بن، یان رەنگە بەبەن باشتەر بوو لە فەرمى توێژینەو دا بیرەكەكان تەرح بکەربان، ئەمەمانە هەموو راستەن، بەبەبەم ئەوانە راستەر لەوەدایە، ئەم مەنەلەگانە شەشەكە لەناو ئەندەشەمدا بەرپا بوو و تا كەتایش ئەم جەنگە بەردەوامی دەبەت. لانیكەم مەرەفەك سەروکاری لەگەڵ خوێندەو و

نووسیندا هه بـت، لـ باری سایکـلـژییـو جـگیر نییـ، بـو پـییـ هـمیشـ لـ شـکیـکی بـ پسانـوـدایـ لـگـ بیر و پارادـکسـکانی ناو هزرینی، ئـمـ حاـتـکی سـروشتییـ، لـ سـنگـی ئـوی دـاوکـ هـمیشـ مامانی داهـنانـ و هـوـنی پـشکـوتنی ژیاریشـ، تـنانـت ئـدگارـکی هـمیشـیی مرـفی شارستانیـ. ئـو دیالـگـی نـوان "من" و "خـم" تـنیا ئاوازسـندنـو نییـ بـ یـکتر، نـریتی بـندبـژـکانیش پـیـو ناکن تاکوو بـندی یـکتر تـواو بـکن، بـکو لـ بارـکی مـلـق و ناجـگیردا قسـ دـکن، تـبا نین لـگـ یـکتر لـسـر زـر شـت، بـمـ دواجار ئـمـ ئـندـشی مرـفـ، پـموایـ ئـندـشی هـر مرـفـکی تریش پـیـتی لـ هاودژی، لـوانـیـ جیاوازیـکـم لـوـدا بـت توانای گوزارشتکردنـم هـیـ لـو پارادـکسـ. بـی هـیـ "خـم" لـرـدا هـر "من" فرـیدیـکـ بـت، هـمیشـ بـکوـتـ بـرداشی شـکی دـستـویـخـی "ئـو" و "منی باـا" وـ. "من" یش لـم تـکستـدا هـمیشـ "ئـو"ی سـرکـشـ، هـیچ کات رـکی "منی باـا" ناگـتـ، بـگرـ لـم تـکستـدا "منی باـا" بوونی نییـ، ئـوی هـیـ دیالـگی "من" و "ئـو"، ئـمـش وـک وـتم بـ پـیـ تیـری دـرونشیکاریی فرـیدـ.

حـزیش ناکـم باس لـ ناوـکی کـتـبـ بـکـم، یان کورتی بـکوـمـو لـم پـشـکیـدا بـ خوـنـر، ئـگـر وا بـکـم پـویست ناکات خوـنـر خـی ماندوو بکات و تـواوی کـتـبـکـ بخوـنـتـوـ. ئـوی گـرنگـ لام ئاماژی بـ بـکـم، روونکردنـوی هـندـک تـمومـژ لـ دـوروبـری مـنـلـگـکان. هـندـک جار "من و خـم" هـندـ دوور لـ یـکتر دـئاخـن، وـک ئـو یـ دوو کـسی جیاواز قسـ بـکن، بـمـ لـ راستیدا قسـکـری یـکـم و کـتایی هـر نووسـری ئـم کـتـبـ خـیـتی، لـو زیاتر روانینی هـیچ کـسـکی تر بـشدار نـبوو لـ گـاـاـکردنی ئـم مـنـلـگانـدا، هـر بـیـ چارم نـبوو، دـبوا یـ ئـم جـلـحـانـیـ هـر لـ نـوان "من و خـم" دا رووبدات، زـرجار بیرـکی ئـو بـ خـیاـمدا گوزـری دـکرد، ناوـک "ناوی کـسـک" لـ بـرامبـر "من" دا دابنـم، بـمـ هـر زوو ژیوان بوومـو، بـوی نـکا سـر لـ خوـنـر بشـوـنـت و پـیواـبـت نووسـر لـگـ کـسـکی تر دا دیالـگی کردوو و ئـم بـرهـمـ لـ دایک بوو.

کـتا جار، ئـم پرسیارـش لـ خـم دـکـم، ئایا کـتـبـکی وـها پـویست بوو بـ خوـنـری کورد؟ وـمـامـکی کـنـکـتم لا نییـ، دـمـک لـ بـرخـمـو دـمـم ئـم کـتـبـ وـک هـموو دـنگـکانی بـشایی ئاسمان تـنها وـک دـنگـک لـ ناو ئـو هـموو هـراوهـریا یـدا دـمـنـتـو و کـس گوـی لـی نا بـت، دـمـکی تر دـمـم خوـنـرـک هـیـ بیدـزـتـو و بـ بایـخـو بیخوـنـتـو، لـ ناو هـموو ئـو راـایا نـشدا بـیاری چاپکردنـم داو، ئیدی هـر لـ چاپ ها تـ دـرـو، پـیوـندیم لـگـ

ئەم كەتەبە دەرچەت و تاكە شتەك بمبەستەتەو پەوای ناوی خەم
 لەسەر بەرگی كەتەبەكە، ھەروەك ئەلبەر كامە لە یەكەك لە
 چاوپەكەوتنەكانیدا وتبوی "كەتەبەكانی خەم ناخوئەمەو، دەرچەت
 كاریکی تر، ئەنجام بدەم، یان روونتر بەم دەرچەت بەرھەمەکی تر
 بنووسم". ئەم پەرسپەش لە سەر تاو و باوەم پەیی ھەناو و جەبەجەم
 کردوو، ھەر بەیە لە ئەستادا وەك بەگارییەك پەشەکی ئەم كەتەبە
 دەرچەتەم، بەھەیی ئەوای خەم تەرخان کردوو بە نووسینی كەمەك
 بەرھەمی تر. لەیەك كاتدا كار لەسەر سە كەتەبە دەرچەم، بەیە كاتم
 بەدەرچەتەو نا بەت تا جارەکی تر كەتەبەكانم بخوئەمەو. نايشارمەو
 ھەكاریکی تەرش ھەیی، تەرم ھەیی لە كاتی دووبارە خوئەنەویدا ئەو
 ھەستەم بە دروست بەت، پەلەم کردوو و زەر شتیشم نەوتوو كە دەرچەو
 بەدەرچەم. بەھەرچا ھەوادارم ئەم كەتەبە سوودەکی بچووك بە خوئەنەری
 كورد بگەییەنەت، ئومەدەواریشم بگاتە دەرچەتەو خوئەنەرەك توانای
 داواریکردنی ھەبەت لەسەر تەماکانی ناو كەتەبەكەمان.

كەتەبە تەیی فەبرواری ۲۰۱۹

ئەمەنیا - شتەینەگان

- ۱ -

خەم: بە قووای سەیری ئەو دەرچەیی بەكە، دەرچەك، شیعەرەکی لەسەر
 بنووسە!! من دەرچەم خەش دەوت و ھەمیشە لە تەنیشتییەو ھەست بە
 ئارامی دەكەم.

من: بە شەپەلە دوورەكان دەوانەم، كە چەند نامرادانە دەرچەم بە
 ئەوای بگەنە كەنار، ئەگەر ئامانجەكەنار بەت، دەرچەت ھەزەری
 شەپەلدانە بەھەز بەت و ھەنگاوكانە گەورە بن.

خەم: ئەو گەشتەكەناریش چی دەبەت؟ ھەموو شەپەلەك لە كەناردا
 ون دەبەت راستەر وایە بەم دەرچەت.

من: گەرگە نییە لە كوێدا دەرچەم، ئەوای جەیی بایەخە لە ھەنگاو و
 گوێدان تا كاتی مردن.

خەم: لە دوورەو ئاوەداننەك دیارە، ئەو بەرچەو وەلاتەکی تەر،
 كۆلتوورەکی تەر.

من: نا، من نامەو جگە لە دەرچەكە چاوم بە ھیچ كوێی تر بەوانەت،
 بەو ئاستەییەدا دەوانەم، تەنیا شینایی دەرچەم لە دیارە. دەرچە
 شمشادەكە، شەپەلەكان ئاوازە جادوویدەكەن و زمانە شاعیرە دەرچەنەن.
 لەكەن شاعیرە دەرچە و شیعەرە یەكەكەن.

خەم: بە تەزەك بەدەنگە بین، رە بەدەین شەپەلە بدوێت و لە باوەشی

یہ کتردا ھست بے دہنہ وایی بکین۔
من: زہر باش، وا دہکین، پم خش گو لہم شیعہ بگرین کہ باسی
دہریا دہکات۔

خہم: ئو فرمہ سک چہ بوو۔ لہ چاوانتہ و باری و کوہمی منی تہ
کرد۔

من: بے بدهنگی و لہ مہشکی خہمدا دہمووت "تہ ھست بے و ناکہیت، چ
ئازارہک دہمخوات، رہژہکانم تہدہپہن و مہرگ زیاتر لہم نزدیک
دہبتہ و، چہ ند ئہکترہکی باشم کہ دہتوانم بے دہخہشیت خہم بے باش
نیشان بدہم۔"

خہم: خہیات بے کوہ رہشتوو، بہچی بدهنگیت؟
من: نا، بدهنگ نیم، بہام وک سہرہکی ھیندہ سوورہکانی سیاتل لہ
وتارہکدا وتی "وشہکانم ئہستہرہکانن ئاوا نابن۔" دہمہوت شتہک
بہم ھمیشہ بمہنہتہ و، وشہکانم دہبت ھہزی مانہ وہیان ھہبت بہ
زہر دوور، دہمہوت لہ رہی وشہکانمہ و زہر بژیم، چوونکہ کاتم زہر
کہم ماوہ بہ فیزیکی۔

خہم: تہ زہر باش دیاریت، تہنی دہنگت وا ناہت کہ کہمت ماہبت لہ
ژیاندا، تہم لہ رہمانہکدا خوہندہتہ و، نموونہی ھہز و ئیرادہیت!!
من: ئوہی چاوت پہتدہتہ ھمیشہ جہی گوومانہ، چاومان کہمترین جار
راستیہکان دہبینہت، پم خشہ راستیہ تہقہنہرہکہ نابینیت، تا
بتوانین چہژ لہ ئہستا وہرہگرین۔

خہم: واز لہ باسی مردن بھہنہ، بہچی ھہموو کات بہ مردن
دہمترسہنیت؟

من: مردن خہی لہ باسکردنی دہترسہت، تہ کاتہک باسی مردن نہکہیت
واتہ ھہندہ تہقیویت لہی ناوہریت ناویشی بھہنیت۔ تہنہا ئہوانہی
نزیکن لہ مردنہ و ھست بے خہیان دہکن، ھہچ کہسی تر ناتوانہت
لہیان تہبگات۔

خہم: واز لہ بابہتی مردن بھہنہ، دہمہوت بپرسم چہندہ منت خہش
دہوت؟

من: بہینی رہگا کہندہانہکانی عہشق، ریسک و سہرکہشیم، ھہموو
نیشانہکانی عہشقہکی گہگرتوو نیشان نادہن؟

خہم: من شہوازی خہمم ھہیہ لہ خشہویستیدا، ئہویش راوہستانہ
لہنہوان "من" و "منی باہا" دا۔

من: "منی باہا" ھہمیشہ سہرکوٹکارہ، دیکتا تہرہکی رووتہ، خشہویستی
بہ "من" دہکرت، "منی باہا" دوژمنی باوہکوژی خشہویستیہ۔

خہم: "منی باہا" رہگہ نادات ھہموو کارہک بکہم لہ خشہویستیدا،
لہگہ ئوہشدا زہر زہر خہشم دہوی۔!

من: دنیای خہت لہ قاہداوہ و زیندان کردووہ لہسہر داخوازی "منی

بابا "ا"، ئو بپا يه له كچه څخه بكه و، جارېك له قسه ي د رېچ و ب قسه ي "من" بكه، بزانه چي جواني ي كې له قه ده غه كړدو ویت؟
 ځم: پوره كاني من به څه ويستی جياوازن، بپوام به څه ويستی
 ئه فلاته نې هه يه، جهسته هېچ رڼه كې وهه ي نيه له و فرم
 څه ويستی ي من د پخو ازم؟

من: زار جار واک پیاوکی بیهیمی دَرِدَ کَم، بَمَ کَم مَم
پرنسیپکی خَم هَن، رَنگَ لَ هِی کَسِی تر نَ چَن، وَلَلِ ئَوِی
سَم بارت بَ خَش وِیستی دَ یزانم، نابِت بَر دِی خَش وِیستی بَر ز
بکَ یَتَوِ، بَ ئَوِی هَم موو جَمکَ کانی بگَرِیت، دَ بَت خَش وِیستی بَ
هَم موو تانوپِی خَ یَوِ قَبو بکَ یَت، ئَ گَرِنا قَبو ت نَ کَر دَوِ.
خَم: مَر جی جَسَت هَ یَ بَس رَم وِ وانیی؟ تَ نابینیت رَحَم لَ
تَدَا دَ تَوِ تَوِ! ئَمَت یَ کَم م؟.

من: کەشەکە شتەکی تر، پەکگە یشتنی بایەلژی نەک ئارزوو بۆکو
پەویستیش، تە جەستەی خەت ئاوێزانی کەسەک نەکیت خەشت دەوت، ئێو
مافە دەدەیت بۆ کە ئاوێزانت بەت؟. خەشەویستی عێرفانی، شەواز
هەرێ کەن و مازەخییەکە ی خەشەویستی، تەش ئێو مەرجەت لێسەرم
هەببەر!!.

خَم: تَ زَر بَهْزیت، من ناتوانم خَم بگرم لَهْ بَرْدَم هَفت، تَ یَکَم کَسیت لاواز بنوئَم لَهْ بَرْدَمیدا.

من: خَشَوِستی ز رانبازی پا و آن کان نیی، تا هَز براو و دَو او دِستیشان بکات، ل خَشَوِستیدا براو و دَو او نیی، ئَوِی هَسِت بِلَواوِزی دِکِیت، ل بَرَامِیَر مندا نیی و کِ قَبار بایِل حیدِک، بَرِکُو بَرَامِیَر بَرِ وِزی خَشَوِستی من.

خام: هر چه زنگ بخت تا گم مکت برد و کتاید کت بختی خت
دیاری کرد.

من: ئاُم گم نیی، بآکو کردی کی ئیستا تیکی ها و بآش، ئاُم
 هآردوو کمان یآک و ئو تا بلآ یآمان رآنگ کرد.

٢٠١٨ - ١٠ - ٢١

کا ترم: ن و پنج خول کی بیانی
نخشا نی گلیاد ئا ینس